

# CALENDRIER JANVIER / JUIN 2019

JANVIER	<b>BOUM MON BŒUF</b> CONCERT JEUNE PUBLIC Sam 19 janv, 15:00 La Fraternelle, Correns	CONCERT DE RESTITUTION Dim 31 mars, 16:00 Fort Gibron  PROMENADE SONORE DE RADIO GRENOUILLE AVEC BALTAZAR MONTANARO Dim 31 mars, dès 11:00 Village, Fort Gibron
	<b>DIVANO DROMENSA</b> VOYAGE EN TSGIANIE CONCERT ET RENCONTRE Ven 08 fév, dès 19:00 La Fraternelle	
FÉVRIER		
MARS	<b>MZE SHINA – POLYPHONIES &amp; CHANT DE GÉORGIE</b> CONCERT ET RENCONTRE Ven 29 mars, dès 19:00 Fort Gibron, Correns	ISHTAR CONNECTION MASTERCLASS Sam 8 juin, 10:00 La Fraternelle  CONCERT Sam 8 juin, Correns  FESTIVAL LES PRINTEMPS DU MONDE CRÉATION - TRANSMISSION - PATRIMOINE 7-9 juin Correns
	<b>EQUINÔXIS 11.1</b> AVEC MZE SHINA ATELIER VOCAL Sam 30 mars, 10:00-18:00 Dim 31 mars, 10:00-13:00 Fort Gibron	

## INFOS PRATIQUES

### TARIFS

**CONCERT JEUNE PUBLIC**  
Tarif unique famille : 10 €  
(enfants accompagnés par 2 adultes maximum)

**CONCERTS - ÉTAPES MUSICALES**  
Tarif plein: 10 € | Tarif réduit\*: 8 €\*  
- de 12 ans : gratuit  
Repas du monde : 10 € sur réservation  
Ouverture des portes dès 18h30

**Equinoxis 11.1**  
Atelier : 40 € le W-E | 30 € adhérents du Chantier  
Concert de restitution : Entrée libre

\* Tarifs réduits (sur présentation d'un justificatif) :  
adhérents du Chantier, -18 ans, étudiants, bénéficiaires  
du RSA, demandeurs d'emploi

### RÉSERVEZ VOS PLACES

Tél. : 04 94 59 56 49  
Billetterie en ligne : [www.le-chantier.com](http://www.le-chantier.com)

### ACCÈS

A8 sortie Brignoles > direction Le Val > Carcès > Correns



Le Chantier est agréé par l'Éducation Nationale pour ses actions envers le public scolaire

Conception graphique : Hélène Mailloux | Organisateur : Le Chantier - CIMO & TO | licences : 1-1021245, 2-138366 & 3-138367 | Imprimé par CCI sur papier PEFC avec des encres végétales | Ne pas jeter sur la voie publique.

## ACTION CULTURELLE & TRANSMISSION

30  
&  
31  
MARS

ATELIER &  
RESTITUTION

FORT  
GIBRON

DIMANCHE

31  
MARS

DÈS 11:00

VILLAGE &  
FORT  
GIBRON

SAMEDI

8  
JUIN

10:00

MASTERCLASS

LA  
FRATERNELLE

07  
-  
09  
JUIN

CORRENS

### EQUINÔXIS 11.1

21<sup>e</sup> Festival des Voix, avec Mze Shina

Atelier vocal ouvert à tous,  
autour du chant polyphonique géorgien

Ce stage ouvert à tous propose de vous ouvrir l'accès à la richesse des polyphonies géorgiennes pour un plaisir physique, émotionnel et musical tout en mettant l'accent sur la conscience du son du chœur et de ses résonances harmoniques.

### PROMENADE SONORE

Inauguration & veillée radiophonique

Le Chantier s'associe à l'équipe d'Éuphonia-Grenouille (Radio culturelle & Atelier de Création sonore) pour l'inauguration d'une promenade sonore, créée à et autour de Correns avec le musicien Baltazar Montanaro et des habitants.

### MASTERCLASS

Orient / Occident : Tradition et modernité  
Avec Ishtar Connection

Initiation à la musique orientale et à ses spécificités tels que les modes maqâm et les rythmiques orientales. Avec cet atelier, Fawzy Al-Aiedy a pour but de mieux faire connaître cette musique et cette culture et de montrer dans quelle mesure celle-ci peut cohabiter avec les spécificités de la musique électronique.

### LES ÉTAPES PITCHOUN

Lors de chaque résidence de création est proposée une Étape musicale Pitchoun, rendez-vous pédagogique pour les élèves du territoire de la Provence Verte et du Var.

### FESTIVAL LES PRINTEMPS DU MONDE

Création - Transmission - Patrimoine

Le Chantier présente un nouvel évènement basé sur l'essence même de son projet : la création artistique, la transmission, le patrimoine culturel immatériel et l'action artistique et culturelle des territoires.

Le Chantier organise des ateliers de pratique artistique pour plusieurs classes de la Provence Verte :



M. Ollivi

VENREDI

07  
JUIN

CONCERT  
DANS LE  
CADRE DU

FESTIVAL LES  
PRINTEMPS  
DU MONDE

CORRENS

### CHANTS ITALIENS DE TRADITION ORALE

Ateliers musicaux pour les collégiens  
en Provence Verte.

À travers un répertoire de 8 chants, partons à la découverte des modes musicaux de la tradition orale italienne. De la monodie à la polyphonie, Germana Mastropasqua et Xavier Rebut font explorer les différentes régions et langues d'Italie. La couleur des voix et la relation entre les chanteurs sont au cœur de l'approche musicale.

Partenaires : Réseau Canopé, Éducation Nationale - Académie de Nice, Collège Paul Cézanne de Brignoles



Mirella Pétou

SAMEDI

08  
JUIN

CONCERT  
DANS LE  
CADRE DU

FESTIVAL LES  
PRINTEMPS  
DU MONDE

CORRENS

### BANDA SAGANA TOTEM TRIBUTE

Résidence de création du 13 au 20 mai 2019

Ateliers musicaux pour quatre classes  
du 1<sup>er</sup> degré de la Provence Verte.

Banda Sagana vit au rythme des rituels du Midi méditerranéen et ce depuis plusieurs générations. Reconnus pour leurs connaissances de ces traditions puissantes et vivantes, ils proposent de découvrir les hauts faits des musiques totémiques et leurs dramaturgies. Ces musiques et chants sont reliés à toute une communauté de bêtes fantastiques dont les gestuelles fêtent les cycles de la Nature et des hommes au cœur du territoire languedocien et provençal.

Partenaires : DRAC PACA, Éducation Nationale - circonscriptions de Brignoles et de Saint-Maximin, EIMAD, Conservatoire de la Provence Verte

Production : Le Chantier - Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde

Avec le soutien du CNV



## LE PROGRAMME CHANTIER

Centre de création  
des musiques  
du monde



JANVIER  
-  
JUIN  
2019



Le CHANTIER  
Centre de création des nouvelles  
musiques traditionnelles & musiques du monde

[www.le-chantier.com](http://www.le-chantier.com)  
04 94 59 56 49  
CORRENS (PROVENCE VERTE)

# BOUM MON BŒUF

**DUO LUZI-NASCIMENTO (BRÉSIL)**

Résidence de création du 14 au 19 janvier 2019



**Claire Luzi** • chant, mandoline, percussions, mélodica  
**Cristiano Nascimento** • guitare 7 cordes, trombone, pandeiro

**Catherine Beuffe** • mise en scène  
**L'Omnibus** • scénographie  
**Oliveira Catherine** • costumes  
**Lucien Massucco** • lumières

SAMEDI  
**19**  
JANVIER

## CRÉATION JEUNE PUBLIC

Une mandoline et une guitare qui font le bœuf, des chansons originales, un bœuf enchanté du Brésil, une mélodie nostalgique de Darius Milhaud, un bœuf sur un toit, une samba carnaval, voici les ingrédients de ce spectacle musical ! Claire Luzi et Cristiano Nascimento, invitent petits et grands à la découverte d'une curieuse histoire bovine qui relie le passé, le présent, la France et le Brésil, la musique classique avec la musique populaire, tout en nourrissant l'imaginaire avec humour et poésie.

15:00  
CONCERT  
-  
JEUNE  
PUBLIC

LA  
FRATERNELLE  
CORRENS

**Production** : La Roda

**Coproduction** :  
Le Chantier - Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde  
Centre social Nelson Mandela

Avec le soutien de la Région Sud Provence-Alpes Côte d'Azur

# DIVANO DROMENSA

**VOYAGE EN TSIGANIE**

Résidence de création du 4 au 8 février 2019



**Paul Guta** • violon  
**Vassili Tcherevski** • accordéon, chat  
**Estelle Panne** • guitare, chant  
**Alex Zuanon** • guitare, bouzouki  
**Victor Ibanez** • contrebasse

VENDREDI  
**08**  
FÉVRIER  
ÉTAPE  
MUSICALE

19:00

RENCONTRE

La Diaspora  
tsigane  
et ses  
musiques

21:00

CONCERT

LA  
FRATERNELLE

Divano Dromensa entend célébrer le rameau des cultures tziganes, imaginant un périple musical allant du port d'Odessa et la Mer Noire jusqu'au pourtour méditerranéen, en passant par la Roumanie, les Carpates et les Balkans, comme autant de miroirs de leurs histoires familiales et de leurs cultures. Avec cette création, ils souhaitent réaliser une métaphore de cette diaspora sonore tzigane où voix slaves, cadences endiablées des tarafs, guitares swing, poétiques du soufflet balkanique, vieilles mélodies polonaises... contribueront à inventer une manière de cabaret ouvert sur les étoiles et la fraternité des peuples.

**Coproduction** :  
Opus 31  
Le Chantier, Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde

# MZE SHINA

**POLYPHONIES DE GÉORGIE**

Résidence de création du 25 au 31 mars 2019



**Denise Schaffer** • chant, tchongouri, pandouri  
**Craig Schaffer** • chant, tchongouri, pandouri  
**Ronan Mancec** • chant  
**Millad Pasta** • percussions, chant  
**Jean-Félix Hautbois** • percussions, chant  
**Laurent Cavalié** • Direction artistique

VENDREDI  
**29**  
MARS  
ÉTAPE  
MUSICALE

19:00

RENCONTRE

Polyphonies  
du Monde

21:00

CONCERT

FORT GIBRON

La musique traditionnelle géorgienne se situe entre deux mondes culturels, l'europpéen et l'asiatique. Malgré les invasions, cette musique millénaire a conservé ses caractéristiques propres. Le chant polyphonique géorgien, généralement à trois voix, a été déclaré chef d'œuvre du patrimoine culturel immatériel par l'Unesco. Pour cette création au Chantier, Mze Shina, quatuor salué par la critique, sollicite un directeur artistique reconnu, Laurent Cavalié, un des acteurs les plus inventifs du champ musical occitan (cf. Le Comité, Du Bartas, La Mal Coiffée...). L'occasion d'élaborer un nouveau répertoire incluant des percussions et de partager une master class de polyphonies géorgiennes dans le cadre d'Equinoxis.

**Production** : Association Mze Shina  
**Coproduction** :  
Le Chantier - Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde  
MJC de Limours - "Terre de Mixes"

**30**  
&  
**31**  
MARS

ÉQUINOXIS

ÉQUINOXIS 11.1 - FESTIVAL DES VOIX  
ATELIER VOCAL AVEC MZE SHINA  
Sam. 30 mars, 10:00-18:00  
& Dim. 31 mars, 10:00-13:00

RESTITUTION  
dim 31 mars, 16:00  
FORT GIBRON - CORRENS

# ISHTAR CONNECTION

**ÉLECTRO-ORIENTAL**

Résidence de création du 1<sup>er</sup> au 8 juin 2019



**Fawzy Al-Aiedy** • chant, oud  
**Vincent Boniface** • accordéon diatonique, cornemuse, clarinette, flûtes  
**Raphaël Al-Aiedy** • basse, arrangements  
**Adrien Drums** • batterie, électronique

SAMEDI  
**8**  
JUIN

10:00

MASTERCLASS

Orient /  
Occident :  
Tradition et  
modernité

CONCERT  
FAMILLE  
CAMPEN  
FESTIVAL LES  
FRANTEMPS  
DU MONDE

LA  
FRATERNELLE

Alchimie entre « World Music » et électronique, ce projet est né de la rencontre d'un maître de la musique orientale, Fawzy Al-Aiedy, et de trois jeunes artistes issus des « musiques actuelles ». La création d'Ishtar Connection veut donc lancer un pont entre Orient et Occident, entre « tradition » et « modernité », et proposer un espace de liberté, résolument festif, où se rencontrent des cultures musicales, et où naissent d'irrésistibles envies de danser. L'oud électrique et le chant arabe se croisent avec des textures synthétiques, les sonorités d'une cornemuse et d'autres instruments acoustiques se marient selon une harmonie inédite et un groove inattendu, cela avec l'esprit d'un fest-noz oriental. Un album, fruit de cette création devant paraître ultérieurement en 2019.

**Production** : Musiques en balade  
**Coproduction** :  
Le Chantier - Centre de création des nouvelles musiques traditionnelles & musiques du monde

Avec le soutien de la DRAC, la Région Grand Est, l'ADAMI et le CNV.  
Musiques en balade est soutenue par la Ville de Strasbourg, la SPEDIDAM.